

[英] 约翰·梅纳德·凯恩斯 (John Maynard Keynes) / 著 张皓 窦新顺 / 译

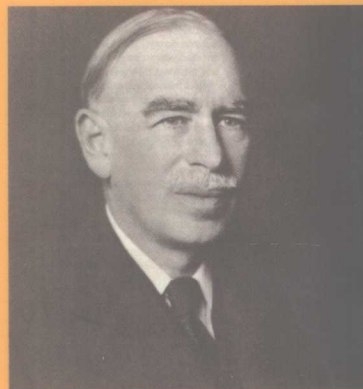
就业、利息和货币通论 (精华本)

THE GENERAL THEORY OF EMPLOYMENT, INTEREST AND MONEY

- 20世纪公认的引发西方宏观经济学革命的经典
- 一本拯救20世纪30年代资本主义危机的巨著

如果要找到一位同凯恩斯的影响同样大的经济学家，我们就不得不追溯到亚当·斯密。1920年，凯恩斯就因为《和平的经济后果》而闻名天下，1936年《就业、利息及货币通论》面世以后，人们便不自觉地经济著作划分为“前凯恩斯”和“后凯恩斯”。

—— 英国《泰晤士报》



中国商业出版社

· 大众经典文库 ·

THE GENERAL THEORY OF EMPLOYMENT, INTEREST AND MONEY

〔英〕约翰·梅纳德·凯恩斯 (John Maynard Keynes)/著 张皓 冀新顺 /译

就业、利息和货币通论 (精华本)



中国商业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

就业、利息和货币通论：精华本/（英）凯恩斯（Keynes, T.M.）著；
张皓，窦新顺译. —北京：中国商业出版社，2009.7

ISBN 978-7-5044-6562-7

I. 就… II. ①凯…②张…③窦… III. 凯恩斯主义
IV. F091.348

中国版本图书馆CIP数据核字（2009）第107561号

责任编辑 孙启泰

中国商业出版社出版发行

010-63180647 www.c-cbook.com

（100053 北京广安门内报国寺1号）

新华书店总店北京发行所经销

北京博图彩色印刷有限公司印刷

*

787×960毫米 16开 12印张 135千字

2009年8月第1版 2009年8月第1次印刷

定价：23.80元

* * * *

（如有印装质量问题可更换）

总 序

叔本华有言：“人们总是阅读最新的，而不是所有时代中最好的作品”，“坏的东西无论如何少读也嫌太多，而好的作品无论怎样多读也嫌太少。”求最新而不求最好，将最新等同于最好，这是商业社会的价值取向，它正在变成一个重复了一千遍的美丽谎言。

随着我国政治、经济、社会和文化的进一步发展，无论是现实生活中的诸多困惑还是人们的心灵深处的丰富渴求，都需要了解、学习、掌握并融会贯通人类社会所积淀至今的思想精华。在社会转型的巨大挑战和机遇面前，特别是年轻人，更需要学习，而学习的最佳途径莫过于阅读经典。

没有经典的文化是没有灵魂的的文化，没有经典的人生是没有归属的人生。作为源头活水，经典是人类智慧的结晶，所载为常理常道，其价值历久而弥新。经典是时间的滤网筛选出的佳作，这个过程至少是半个世纪。经典不可重复，却能超越时代、民族和地域，进入永恒，使人感悟，给人启迪。经典或许不曾畅销，不是文化快餐，而是每一代读者不可或缺的精神食粮，可供体味，可供思考。

然而，面对古圣先贤、智慧长者的文字，很多读者不是畏惧于它们的鸿篇巨制，就是止步于其艰涩难懂，那些曾经哺育出无数思想家、哲学家、科学家的传世经典，竟然与最需要阅读的现代人越来越隔膜了。

在快节奏的现代生活里，许多人真是无暇细嚼慢咽那些长篇巨著，但求知的心又时时渴望能阅其概貌，以丰富自己的心灵。

因此，我等不揣浅陋，广泛搜罗人类思想宝库中的经典文本，命名为“大众经典文库”，提倡非功利阅读，从青年大众的实际出发，在保持经典原貌和涵盖基本要点的基础上，化繁为简，突出原著精华，对与我们时代距离较远的内容加以删节；西方学术经典常用的反复论证，编委专家也给予了谨慎的处理；同时，注意避免翻译经典时让读者不知所云的直译问题，精心为青年大众打开了一扇通往经典阅读的大门。希望能为具备专业知识背景或者是那些不具备专业知识背景的青年大众提供一个了解人类社会，反躬自省，做一个健全的社会公民提供一些角度或途径，拟或有所助益。

人生成长的路很长，方法也很多，经典阅读我们认为是其中的捷径，让我们共同成长，您的收获将是我等最大的愿望和酬报。是为序。

译者序

二十世纪二、三十年代西方资本主义国家爆发了严重经济危机，一向自信满满的西方社会被残酷的现实无情地击碎。1936年英国经济学家约翰·梅纳德·凯恩斯（1883～1946年）在一片叫嚣声中，沉下心性，写出了一本为西方世界解决当时经济困境的理论基础——《就业、利息和货币通论》，以西方学者所尊敬的语言，打破了传统“教条”的束缚，为英国首相劳合·乔治于1929年提出的以公共工程解决失业问题的方案；美国总统罗斯福于1933年就任伊始就推行的一系列由国家向社会注入购买力的政策等实践，也是《就业、利息和货币通论》提供了所需要的理论根据，从而使西方各国的民众相信政府，支持政府，最终战胜了危机。

这本书顺理成章地成为20世纪最重要的西方经济学著作，凯恩斯也成为最重要的西方经济学家，置身于具有历史里程碑意义的西方经济学家的行列，堪与亚当·斯密和卡尔·马克思等相提并论。

凯恩斯在《就业、利息和货币通论》（以下简称《通

论》)中否定了传统经济学的观点,指出了传统经济学中所谓充分就业均衡是建立在供给本身创造需求这一理论的错误。他说,这只适合于特殊情况,而通常情况下则是小于充分就业的均衡,因而他称自己的就业理论才是一般理论,即通论,既可解释充分就业的情况,也可解释小于充分就业的情况。

凯恩斯认为,导致这种情况的根源在于有效需求不足,而一国的就业水平是由有效需求决定的。有效需求是指商品总供给价格与总需求价格达到均衡时的总需求,而总供给在短期内不会有大的变化,因而就业水平实际上取决于总需求或有效需求。而之所以出现有效需求不足,是因为“消费倾向”、“对资本未来收益的预期”以及对货币的“灵活偏好”等三个基本心理因素的作用。总需求是消费需求与投资需求之总和,总需求或有效需求不足是消费需求与投资需求不足的结果。心理上的消费倾向使得消费的增长赶不上收入的增长,因而引起消费需求不足。心理上的灵活偏好及对资本未来收益的预期使预期的利润率有偏低趋势,从而与利息率不相适应,这就导致了投资需求的不足。其中,心理上对资本未来收益的预期即资本边际效用的作用在三个基本心理因素中尤为重要,危机的主要原因就在于资本的边际效用突然崩溃。

凯恩斯认为,资本主义不存在自动达到充分就业均衡的机制,因而主张政府干预经济,通过政府的政策、特别是财政政策来刺激消费和增加投资,以实现充分就业。消费倾向在短期内是相对稳定的,因而要实现充分就业就必须从增加投资需求着手。凯恩斯指出,投资的变化会使收入和产出的变化产生一种乘数效应,因而他更主张政府投资,以促使国民收入成倍地增长。

国内虽然有不少《货币通论》的汉译本,其中也不乏学界名师手笔,但真正值得一读的是徐毓楠的译本,但遗憾的是徐老先生因为时代之故而存在一些缺陷。人民大学高鸿业老师的译本,语言上比较对现代人的阅读习惯,是目前比较流行的本子,但是有学者认为其在准确性上与徐老爷子的要差很多。鉴于此,虽然英语水平有限,但依着译者对经济学的喜爱和对读者阅读习惯的了解,取徐毓楠、高鸿业两位的指引,希望

能为大家译出一个基本忠实于凯恩斯先生思想的东西来，也希望能帮助更多需要读此书的人能读懂这本书。

本书第一至第四章由张浩翻译，第五至第六章由窦新顺翻译。

译 者
2009 年 3 月

作者前言

我这本书的主要读者是与我一样的经济学者，当然，我也希望其他人能看懂这本书。本书的主要目的是对传统的经济学理论提出严重质疑，然后是涉及到这些理论的具体应用。因为，如果正统经济学有错误，那也不会是出在其运用严密的逻辑搭建而成的理论架构之上，而只会出在其前提缺乏明确性和普适性上。因此，要想达到我说服经济学家们以批判的眼光来重新审视那些基本假设的可靠性的目的，就只有通过高度抽象的论证加上相当多的批判来进行。批判，在我而言原本是不希望有太多的，但是这又是很重要的，因为它不仅有利于表达我的观点，也有利于体现这些观点与主流理论有哪些方面的不同。这样做，会导致那些笃信所谓的“经典理论”的人会徘徊在认为我彻头彻尾地错了和认为我所讲的毫无新意这两种意见之间。孰是孰非，在当代是讲不清楚的，只有留待后人去评判了。文中批判性的部分旨在为别人的辩驳提供一些基本素材，若因苛求不同而言词过激的话，还请大家予以谅解。多年来，我也曾信奉现在所要批判的这些理论，所以，其长处所在我当然是一清二楚的。

本书所要讨论的这些问题是极其重要的。不过，我所阐释的如果是正确的，那么我首先要说服的仅仅

是我的经济学同行们，而不是一般的普通大众，尽管在论争阶段也是欢迎普通大众的参与，但其只能当听众，在经济学家们的引导下去旁听经济学家们在观点上具有严重分歧等等之类的议题。这些分歧直到其得以解决为止，都极有可能一直会伤害经济理论在实践中所应具有的威信。

就本书与我5年前出版的《货币论》之间的关联恐怕没人比我更清楚，在我看来是几年来孜孜以求的一系列思想的自然演变，有时候却可能会被读者当作是观点的前后不一致。即使我刻意在术语方面做了一定程度的调整，也不能阻止它被读者一再提起。这些表达上的变更在后续的章节中我都予以了提示，而两书之间的总的关系可以简述如下：在我开始写作《货币论》时，我还是沿着将货币影响看作是某种可以说与供给和需求一般理论不相关联的事物的这样一条传统思路来写的。在我写完的时候，我已经取得一些进展要将货币理论纳入进来以便形成一套总产出理论。但是，当时未能从传统的观念中解脱出来，未能就产出水平变化的影响加以彻底的论述，这一点在今天看来已成为该书（第三、四章）理论部分最显著的缺陷。我那时所谓的那些“基本等式”是在假设产出量给定的前提下的一种静态表现。意在用它们来说明在给定的产出量下一系列因素会引起利润等的失衡，继而迫使产出水平发生改变。然而，对于与静态表现完全不同的动态发展却未予理会，从而导致思路混乱。本书则不然，此时已发展到了首先就着手研究那些决定总产出规模和总就业变化的因素，并且，当我们了解到货币是以一种基本的、特殊的方式参与经济事物后，货币的技术细节就变得不重要了。我们将发现，货币经济本质上是一种人们对未来看法的改变会直接影响就业数量而不仅仅是就业方向的体系。而我们在分析人们对未来的看法所改变影响的现实经济行为时，其方法依然是供给和需求之间的相互作用，并且以此与我们的基本价值理论相联系，从而导出一套更加具有一般性的通论来，而我们所熟悉的古典学派的理论则作为通论中的一种特例包含其中。

写这样一本自辟蹊径的书，要想避免出现过多的错误，那就得大大发挥批评和讨论了。可怕的是，如果一个人独自思考的时间太长，那么很多愚蠢的东西他都会暂时相信，这一点在经济学（以及其他社会科学）研究而言尤其如此，因为这类研究者不可能经常对自己的构思进行理论或者经验的实证验证。

对我本人来说，写作本书的过程就是一种从习惯的思维和学术模式中挣脱出来的长时间的蜕变过程，如果我对这些思想和说法的批驳是成功的话，那么相信大多数读者在阅读它的时候也会与我的感觉一样。书中费尽周折所表达出来的这些观念、思想其实是极其简明的，困难之处其实不在于其新，而在于要摆脱传统的旧学说，对于我们这些大多数受教于传统旧学说的人来说，它已经深入到我们头脑中的每一个角落了。

J.M.Keynes

约翰·梅纳德·凯恩斯

1935年12月13日

目 录

作者前言	001
------------	-----

第一章 导论

1. 何谓通论	002
2. 古典经济学的前提	002
3. 有效需求机理	015

第二章 定义与观念

1. 单位的选择	024
2. 预期对产出和就业的决定作用	028
3. 收入、储蓄和投资的定义	031
4. 对储蓄和投资意义的进一步考察	038

第三章 消费倾向

1. 消费倾向的客观因素	046
2. 消费倾向的主观因素	056
3. 边际消费倾向和乘数	059

第四章 投资诱导

1. 资本边际效率	074
2. 长期预期状态	082
3. 利息率的一般理论	093
4. 古典学派的利息率理论	099
5. 流动性偏好的心理动机和业务动机	104
6. 关于资本性质的几点考察	114
7. 利息和货币的主要性质	122
8. 对就业通论的复述	136

第五章 货币工资与价格

1. 货币工资的改变	144
2. 价格论	153

第六章 概述通论引起的几点思考

1. 略论经济周期	164
2. 简要总结《通论》可以引起的社会哲学问题	170

第一章

导论

The General Theory of Employment, Interest and Money

The General Theory of Employment, Interest and Money

1. 何谓通论

我把本书叫做“就业、利息和货币通论”，强调的重点是修饰词“通”字。过去，已经沿袭百年的古典^①理论，无论在实践中还是在理论上都左右着我们这一代管理阶层和学术阶层的经济思想，我同样受教于斯成长于斯，之所以要起这样的书名就是要将我的论点和结论与古典理论的相关方面内容形成鲜明对比。我将要指出的是：古典理论的前提所设定的状态，只是各种可能的均衡点中的极限，仅适用于特殊情形，并不适用于一般情形。此外，古典理论所假定的特殊情形的特征，恰恰与我们实际生活中的经济社会特征不符，一旦我们将其应用于现实，其结果就是人们被引入歧途，而且还会导致混乱甚至灾难性的后果。

2. 古典经济学的前提

I

大多数论述生产和价值理论等方面的文献，都只研究某种给定数量的投入资源在不同用途中进行配置的问题，以及在此资源数量下，哪些条件决定着各资源的相对回报和其产品的相对价值。

至于，现有可用的资源的数量这一问题，诸如可就业人口的规模、自然资源的限度、所积累的资本设备的数量，这类文献往往只做表述，而对究竟是什么决定着可用资源的实际投入量这样的重要问题，在理论上却几乎没有任何的深究。当然，要说完全没有研究似乎又有些言过其实。因为有关就业波动的论述为数众多，而且所有讨论都涉及到了上述的那

① 古典经济学者是马克思首创的名词，用来泛指李嘉图、穆勒及其前辈，而凯恩斯对此的划分则包括李嘉图的追随者。目前西方学界对此的划分与他们都不同，把兴起于1870年以后的那些“新古典学派”也包含在内。

些东西。而我要说的是：主题本身并没有被忽视，而是寓于其中的基本原理，一直以来都被认为是过于简单明了，以至于它往往只被稍微提及。

看起来简单明了的古典学派的就业理论，应该是建立在两个本身几乎都未曾得到讨论的基本前提之上，即工资等于劳动的边际产出和在一给定就业量下，工资的效用等于该就业量的劳动边际负效用。

第一个基本前提是说：被雇佣者的工资等于因就业人数减少一单位所造成的产出损失（在剔除该产出减少而引起的其他成本减少之后），但其限制条件是，当竞争和市场不充分时，这种等量关系可能会被破坏，而依从某些其他原则。

第二个基本前提是说：被雇佣者的实际工资正好足以（依被雇佣者自我估计）吸引实际雇佣劳动数所需的人前来工作。但是，如果可雇佣者之间形成同盟，这类似于第一个前提的不完全竞争的限制条件，该针对独立劳动个体的等量关系将可能被破坏。负效用在这里被理解为，由于各类因素的综合作用，个人或者团体宁愿失业也不接受一份在他们看来其效用低于某一最低底线的工资。

该前提与所谓的“摩擦性”失业并不矛盾，二者能互相协调。因为把第二个前提应用于现实时，就不能不顾社会调整中存在着的各种非精确性，而这种非精确性往往会妨碍充分就业的持续实现。例如：由于估计错误或间歇性需求，而导致专业资源间相对数量调整而致的临时需要、由于因未能预见的变化而导致的时间延迟，或者是由于人们从一个就业岗位跳槽到另一个就业岗位需要一定的时间等诸多原因，都会导致失业。所以，在非静态的社会中总是有一部分人力资源失业于“岗位之间”。除了“摩擦性”失业，该前提也能与因为法律、习俗、集体议价或跟不上形势，抑或仅是因固执等原因，而不愿或不能接受与其边际产出价值相当的报酬的“自愿性”失业相协调。因而，“摩擦性”失业和“自愿性”失业这两类失业就已经涵盖了失业的全部范畴。古典学派的前提不承认有第三种失业类型的存在，而后述中我将把这第三种失业类型定义为“非自愿性”失业。

基于上述限制条件，依照古典理论，就业的资源数量是由以上两个

前提决定的。第一个前提提供了就业的需求函数，第二个前提提供了供给函数，而就业的数量则取值于边际产出的效用与边际就业量的负效用之间的均衡点上。依此，增加就业率就只有四种可能的方法。

(1) 改善组织机构的配合或提高预见性，以便减少“摩擦性”失业。

(2) 降低用实际工资表示的劳动边际负效用，从而使每一实际工资下会有更多的劳动者愿意从事此工资下的工作，这样“自愿性”失业也就相应减少了。

(3) 提高工资产品行业（借用于庇古^①教授基于货币工资的效用由产品价格决定而提出的用产品来表述的方便术语）的边际物资性劳动生产率。即，依古典理论的那两个前提，一方面工资产品行业雇员的工资本身会提高，另一方面工资产品量的增加会减低工资产品的价格，提高了所有就业者的实际工资，也就相当于降低了劳动的边际负效用。

(4) 提高非工资产品相对于工资产品的价格，同时将非工资收入者的支出从工资产品转移到非工资产品上去。即，非工资产品对工资产品的相对价格的提高会促成非工资产品行业雇员的非物资性边际劳动生产率提升从而提高他们的工资，也就具备了提高社会总就业工资的可能。但他们提高的工资若都花在工资产品上，那么工资产品价格必然会跟着提高，也就在实际工资上抵销了总就业工资的货币增长，因此还要将非工资收入者的支出从工资产品转移到非工资产品上去，以保持工资物品价格不至于上升。

以上就是我尽最大努力所理解的庇古教授《失业论》的主旨——这也是古典理论现今惟一关于就业的详细论述。

II

基于在现行工资下，一般的总有一部分人不能找到如其所愿的工作这一事实，古典学派的两种失业类型似乎不能涵盖全部失业现象。必须

^① 庇古（1877年～1959年），英国著名经济学家，剑桥学派的主要代表之一。《福利经济学》是庇古最著名的代表作，他也因此被称为“福利经济学之父”。